

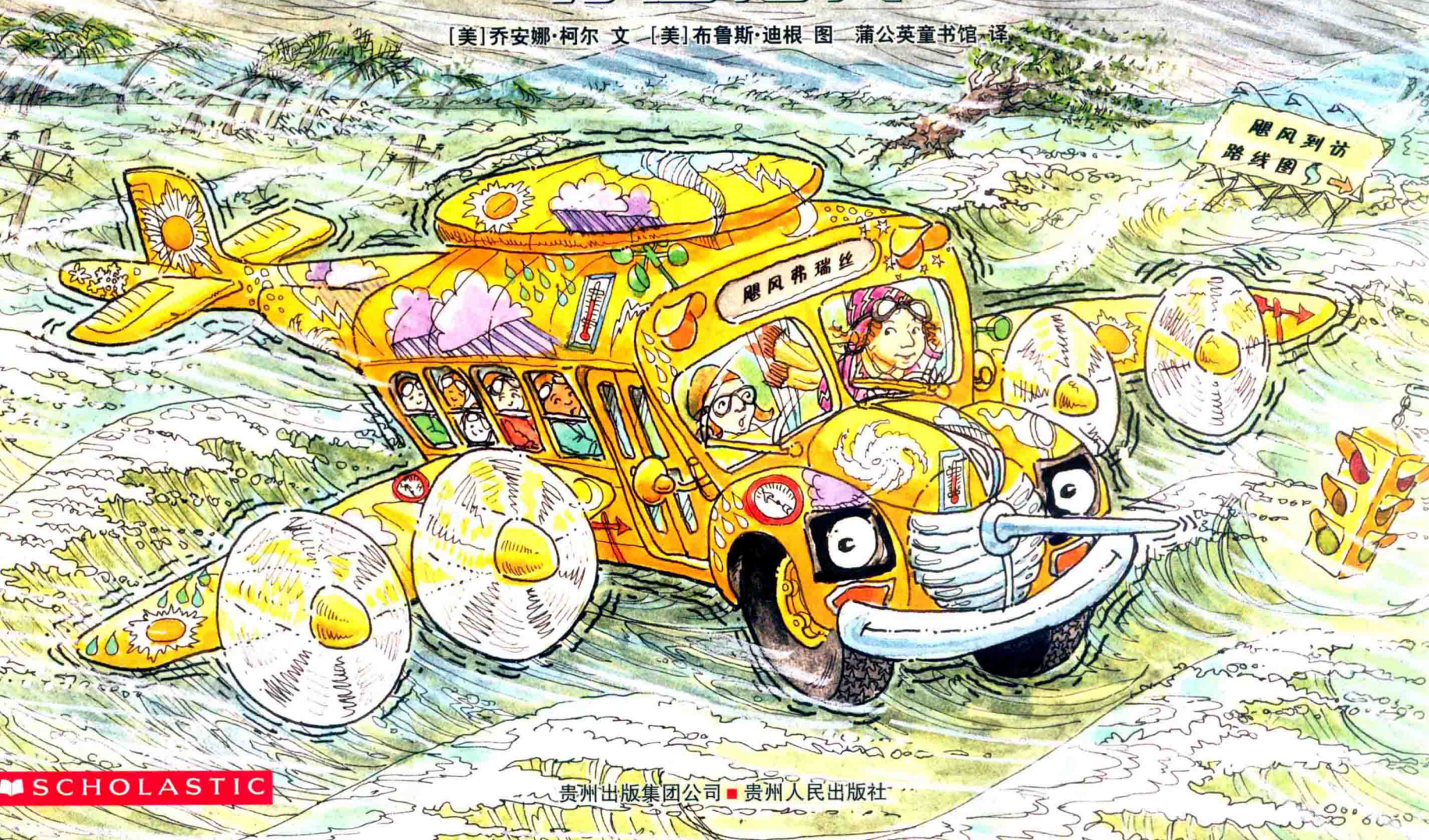
中年级  
推荐书目

The Magic School Bus

# 神奇校车

## 穿越飓风

[美]乔安娜·柯尔 文 [美]布鲁斯·迪根 图 蒲公英童书馆 译



SCHOLASTIC

贵州出版集团公司 ■ 贵州人民出版社

The  
Magic School Bus

# 神奇校车



穿越飓风

[美] 乔安娜·柯尔 文 [美] 布鲁斯·迪根 图 蒲公英童书馆 译

感谢美国国家飓风中心主任罗伯特·C·谢茨博士，美国特拉华州立大学气象专家丹尼尔·莱瑟斯博士，他们为本书的出版给予了热情的帮助。



Text Copyright © 1995 by Joanna Cole  
Illustrations Copyright © 1995 by Bruce Degen  
All rights reserved.

Published by arrangement with Scholastic Inc., 557 Broadway, New York, NY 10012, USA  
SCHOLASTIC, THE MAGIC SCHOOL BUS, 《神奇校车》and associated logos are trademarks and/or registered trademarks of Scholastic Inc.  
本书由 Scholastic 出版社授权贵州人民出版社在中国大陆地区独家出版、发行

#### 图书在版编目 (CIP) 数据

穿越飓风 (美)柯尔著; (美)迪根绘; 蒲公英译. —贵阳: 贵州人民出版社, 2010.12  
(神奇校车) ISBN 978-7-221-09101-9  
I. ①穿… II. ①柯… ②迪… ③蒲… III. ①台风—儿童读物 IV. ①I414.14  
中国版本图书馆CIP数据核字 (2010) 第222199号

神奇校车·图画书7

### 穿越飓风

文 / 乔安娜·柯尔 [美] 图 / 布鲁斯·迪根 [美]

翻译 / 蒲公英童书馆

策划 / 远流经典 执行策划 / 颜小鹏

责任编辑 / 苏桦 张丽卿 静博

美术编辑 / 曹念 王璐 陈田田 李奇峰

责任校译 / 汪晓英 责任印制 / 陈建强 朱承河 孙丹芳

出版发行 / 贵州出版集团公司 贵州人民出版社

地址 / 贵阳市中华北路289号 电话 / 010-85805785 (编辑部)

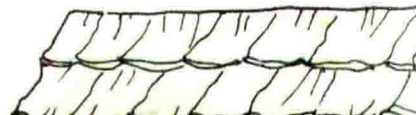
印刷 / 北京市雅迪彩色印刷有限公司 电话 / 010-85381647

版次 / 2011年1月第一版 印次 / 2011年7月第二次印刷

成品尺寸 / 252mm × 212mm 印张 / 3 定价 / 12.00元

蒲公英童书馆 / www.poeqnyo.com

如发现图书印刷质量问题, 请与印刷厂联系调换 / 版权所有, 翻版必究 / 未经许可, 不得转载



The Magic School Bus

# 神奇校车



穿越飓风





雷雨云

The  
Magic School Bus

# 神奇校车



穿越飓风

[美] 乔安娜·柯尔 文 [美] 布鲁斯·迪根 图 蒲公英童书馆 译

感谢美国国家飓风中心主任罗伯特·C·谢茨博士，美国特拉华州立大学气象专家丹尼尔·莱瑟斯博士，他们为本书的出版给予了热情的帮助。



Text Copyright © 1995 by Joanna Cole  
Illustrations Copyright © 1995 by Bruce Degen  
All rights reserved.

Published by arrangement with Scholastic Inc., 557 Broadway, New York, NY 10012, USA  
SCHOLASTIC, THE MAGIC SCHOOL BUS, 《神奇校车》and associated logos are trademarks and/or registered trademarks of Scholastic Inc.  
本书由 Scholastic 出版社授权贵州人民出版社在中国大陆地区独家出版、发行

#### 图书在版编目 (CIP) 数据

穿越飓风 (美)柯尔著; (美)迪根绘; 蒲公英译. —贵阳: 贵州人民出版社, 2010.12  
(神奇校车) ISBN 978-7-221-09101-9  
I. ①穿… II. ①柯… ②迪… ③蒲… III. ①台风—儿童读物 IV. ①I414.14  
中国版本图书馆CIP数据核字 (2010) 第222199号

神奇校车·图画书7

## 穿越飓风

文 / 乔安娜·柯尔 [美] 图 / 布鲁斯·迪根 [美]

翻译 / 蒲公英 童书馆

策划 / 远流经典 执行策划 / 颜小鹏

责任编辑 / 苏桦 张丽卿 薛博

美术编辑 / 曹念 王璐 陈田田 李奇峰

责任校译 / 汪晓英 责任印制 / 陈建强 朱承河 孙丹芳

出版发行 / 贵州出版集团公司 贵州人民出版社

地址 / 贵阳市中华北路289号 电话 / 010-85805785 (编辑部)

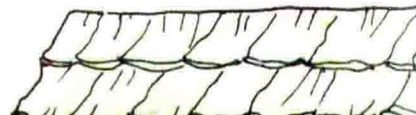
印刷 / 北京市雅迪彩色印刷有限公司 电话 / 010-85381647

版次 / 2011年1月第一版 印次 / 2011年7月第二次印刷

成品尺寸 / 252mm × 212mm 印张 / 3 定价 / 12.00元

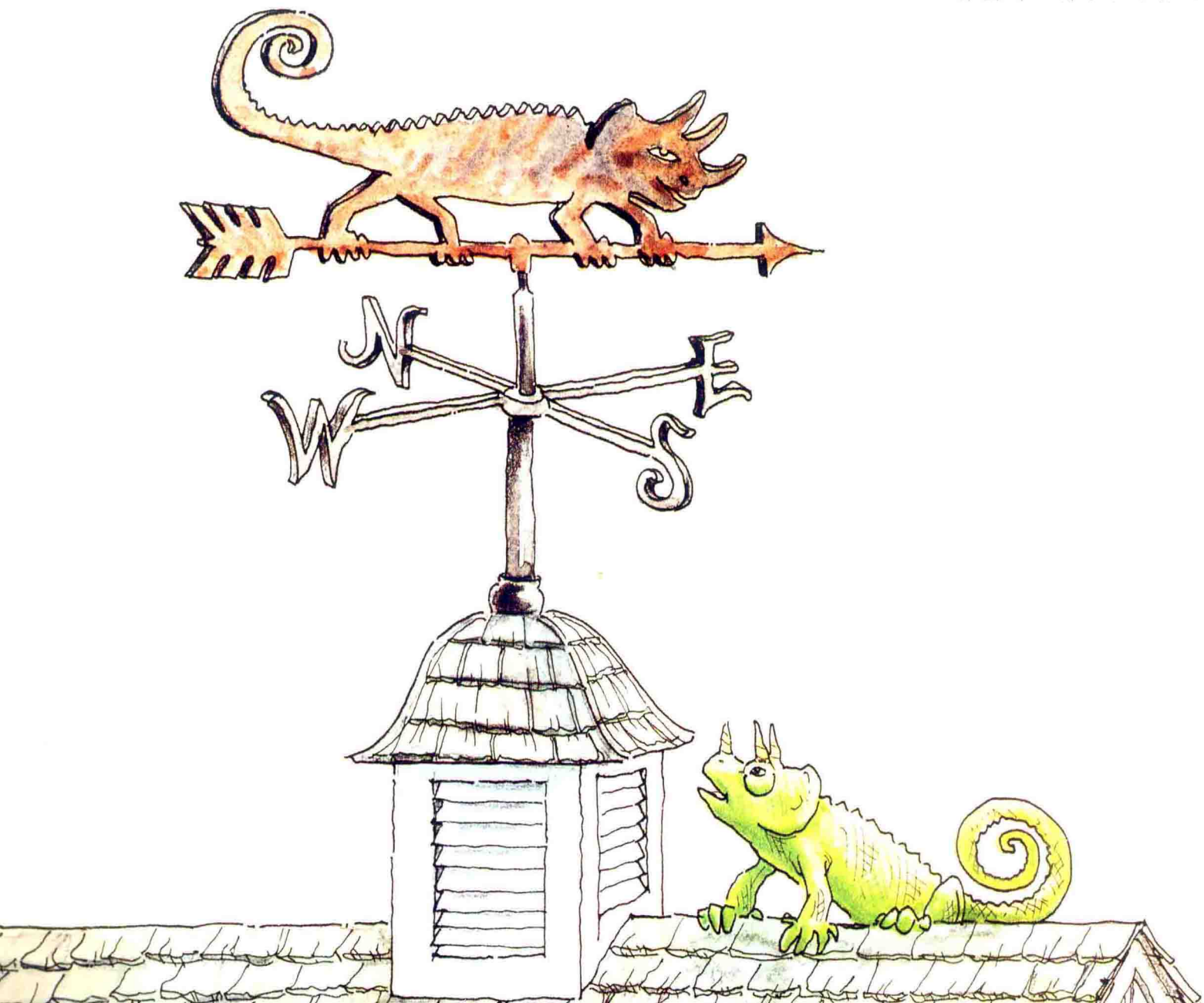
蒲公英童书馆 / www.poeqnyo.com

如发现图书印刷质量问题, 请与印刷厂联系调换 / 版权所有, 翻版必究 / 未经许可, 不得转载



献给《神奇校车》的编辑菲比·叶，你是我们的阳光！

——乔安娜·柯尔和布鲁斯·迪根





你可曾听说过我们的卷毛老师？

她穿的衣服很古怪，她开的校车很疯狂，  
她的校外课堂很神奇。无论我们在她的课堂上  
学习什么，最后都能去亲身体验一次！

同学们，为了更好地了  
解天气，我们要先认识  
一下太阳。

这可是个热门话题哟！

太阳温暖了地球

多罗茜和蒂姆的温度记录表

	早晨	下午
星期一	18°C	23°C
星期二	22°C	27°C
星期三	21°C	24°C
星期四	23°C	28°C

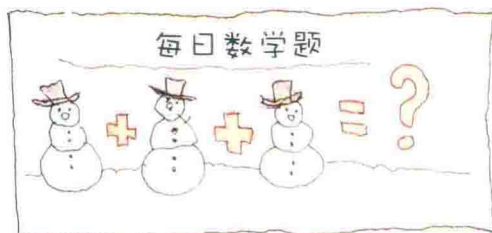
问：为什么下午的气温  
通常会高一些？

答：因为太阳已经晒了  
快一整天了。

合推

这几天，我们正在学习有关天气方面的知识。  
现在，我们教室里的几乎所有东西，不是和雨或雪有关，就是和太阳或风有关。

而我们每个同学，也每天忙着做有关天气的报告，同时还要从收音机里收听天气预报。



### 每日生字

太阳 风  
雨 雪  
小雨 霜  
冰雪 飓风  
不要 忘记  
你的 雨伞

在我以前的学校，根本不做这样的作业！

我以前学校的老师也不会穿成这个样子。

风向风速仪  
用来测量风向和风速

现在播报天气预报……

美丽的雪花

——麦克和凯莎共同制作

天气预报  
小实验

气象超人

风向袋

风和日丽

冰雪

雨

雪

气象超人

气象超人

气象超人

地球被一层“空气毯子”包裹着！

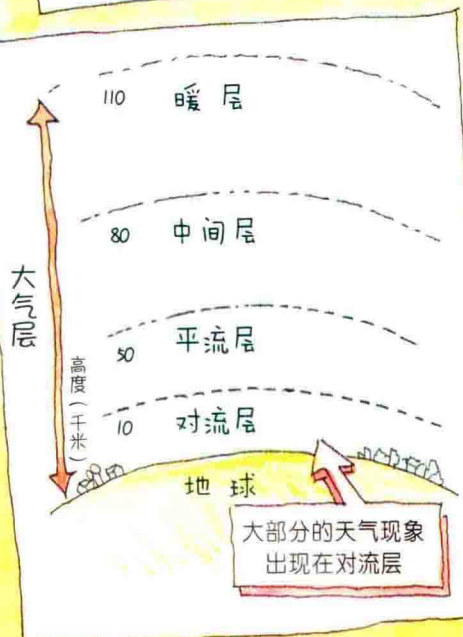
——蒂姆的笔记

地球——大气层

★地球外面的大气层像一条毯子一样包裹着地球，它有好几百千米厚。

★大部分的天气现象都发生在对流层。对流层离地面最近，

它的厚度不一，在地球两极上空为8千米，在赤道上空为17千米。



所以，当这天早上，卷毛老师突然宣布：“今天的天气最适合参观气象观测站！”我们一点儿也不感到惊讶！

我们会和天气预报员见面，学习一些关于大气层的知识！

卷毛老师说，我们要想认识天气，就必须先了解空气。

我们还要了解水。

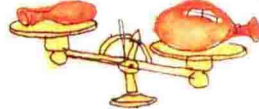
可我看不到空气啊！

空气，是由很多种看不见的气体混合而成的。

——雪莉的笔记

空气有重量！

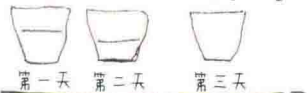
——拉尔夫的笔记



一只吹胀的气球比瘪着的气球重

空气里含有水分

——旺达的笔记



当水杯里的水蒸发时，水分子便跑到空气里去了

没等我们做完空气实验呢，卷毛老师就催促我们赶紧跟她一起出发。

唉，她就是这么说干就干，也不管我们是否准备好了！



弗瑞丝老师，对不起，我现在还不能走，我得削完这支铅笔。

可是，阿诺，我们可能会有一次真正的冒险哟！

要是那样的话，那我还是多削几支铅笔吧！

各位听众，请注意天气变化……



○ 问：天气什么时候会变？

答：空气变的时候，天气就会变。

——雪莉的笔记

1. 空气是热的还是冷的？

2. 空气是干的还是湿的？

○ 3. 空气是静的还是动的？

当这些因素发生变化，天气也就跟着变了！

## 风是怎么形成的？


——阿诺的笔记

★比较重的空气团卷进来，推动比较轻的空气团。空气团的这种运动就形成了风。


★风的强度有大有小：有轻拂的微风，有大到可以摧毁树木、房屋的狂风。

我们火速登上了那辆老校车。

大家的注意力都在收音机上，想听点儿音乐，没看到卷毛老师转动了仪表板上一个奇怪的小转盘，也没觉察到校车已经发生了改变。



同学们，风不过就是流动着的空气！



各位听众，风速正在急剧加快。

这个收音机没有音乐台。

为什么总是播天气预报呢？

就是呀！

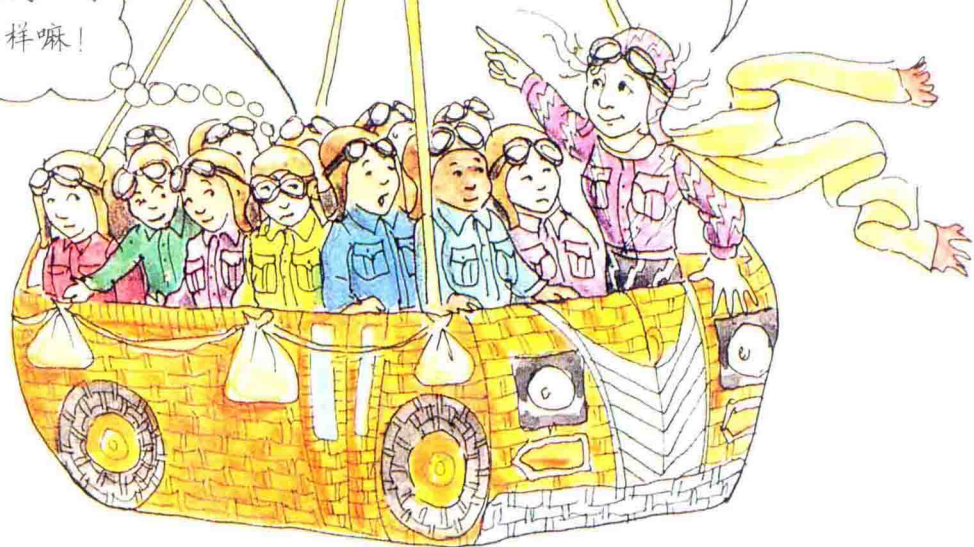
多罗茜忽然大叫起来：“快看！”真是难以置信，我们坐进了热气球的吊篮里，身上还穿着飞行服！

原来，我们的校车变成了一个巨大的热气球，正准备升空呢！

在我以前的学校，我们从来没有坐过热气球。

听起来和我以前的学校一样嘛！

我们用这个煤气炉，来加热气球里的空气。



## ○ 热会让空气膨胀

——莫莉的笔记

★空气膨胀是因为空气分子在受热后，变得更加活跃，分子与分子之间的距离加大了。



## ○ 新词汇

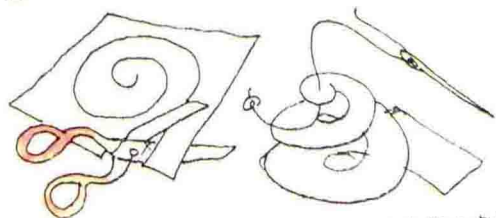
——多罗茜的笔记

★当空气“膨胀”，其实是它的分子在四处扩散。

★空气“分子”，是空气的最小单元。

## 观察热空气上升

——阿历克斯和瑞秋笔记



把纸剪成螺旋状。

用针线在中心点穿过。

灯泡会把空气加热。

热空气上升，使螺旋纸条旋转起来。



## 热空气为什么会上升？

——卡洛斯的笔记

★热空气比冷空气轻，所以它“飘浮”在冷空气上面，就像棉花糖会浮在热可可奶上面一样。



我们开始上升了。卷毛老师说：“同学们，我已经讲过了吧？热空气会上升。”

同学们，在世界各地，气象学家每天都会放出气象探测气球，用来观测气象。

气象探测气球

我们在上升！

哇！



我们的热气球升得越来越高。

尽管热气球里充满了热空气，但我们还是感到身边的空气在变冷。

我们赶紧穿上了保暖的夹克。

这上面好冷啊！

阿诺，你不恐高吧？

收音机竟然在对我说话！

真是奇怪，它怎么知道我的名字？

我就知道，今天应该待在家里。

○ 要升空，最好多穿点！

——菲比的笔记



好冷啊！

★ 越到高处，气温会

○ 越低——高处不胜寒！



看不见，摸不着，  
不香不臭没味道。  
说它宝贵到处有，  
动物植物离不了。  
猜猜是什么？



空气！



○ 一个和天气有关的词

——多罗茜的笔记

★我们通常说，水蒸气遇冷会“凝结”成小水珠。凝结是指，当水蒸气遇冷的时候，水蒸气里的水分子就会聚积在一起，形成液态的水滴。



卷毛老师还在讲：“热空气从地面升起时，带有大量的水分子。热空气越升越高，气温也逐渐降低，水蒸气遇冷后凝结成小水珠，浮在空中，就成了云。”

阿诺，你带雨衣了吗？

快告诉我，这不是真的……

